



VERSAILLES

Dossier de presse

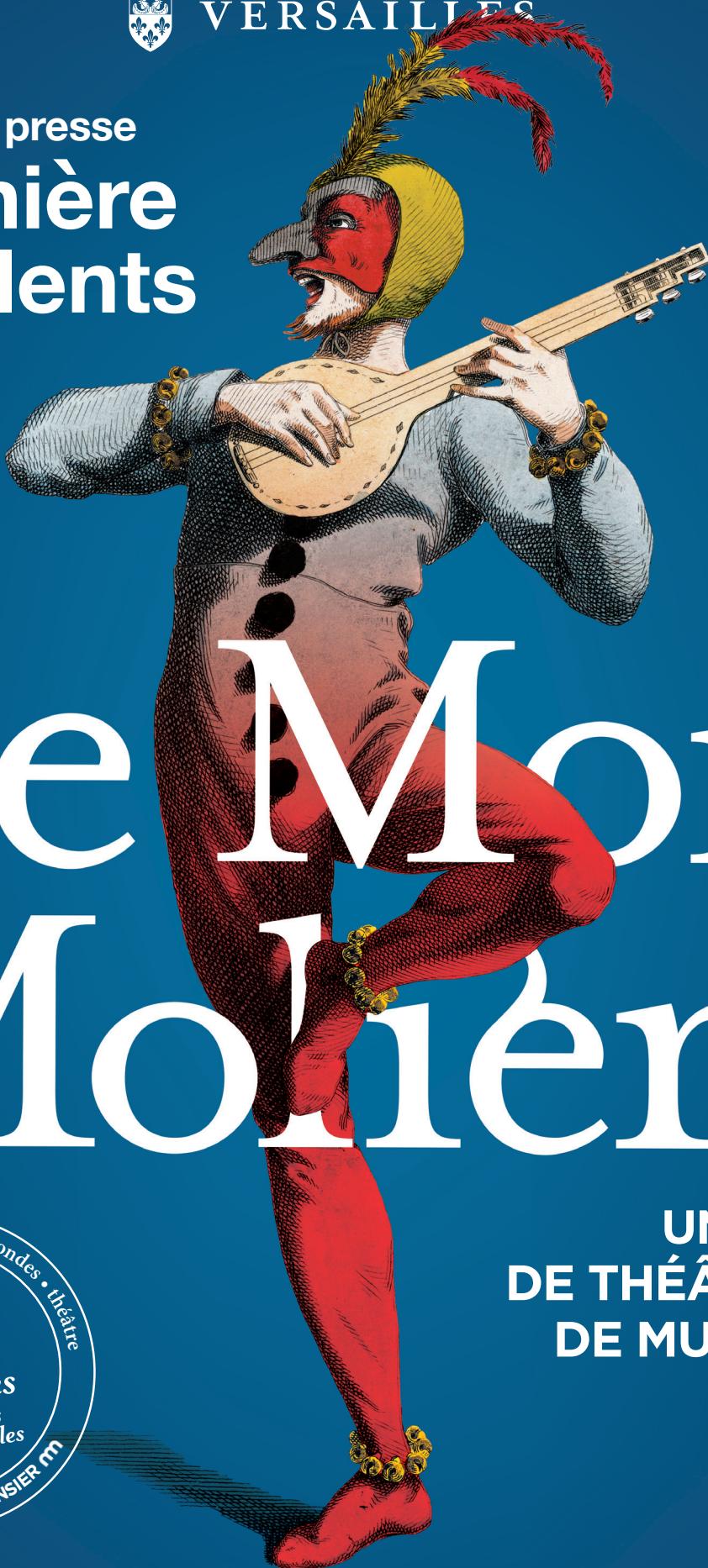
# Pépinière de talents

26<sup>e</sup> édition

JUIN  
2022

# Le Mois Molière

UN MOIS  
DE THÉÂTRE &  
DE MUSIQUE



RENSEIGNEMENTS: 01 30 21 51 39 • MOISMOLIERE.COM f t



## Versailles fête Molière

Cette 26<sup>ème</sup> édition du Mois Molière a une saveur toute particulière, puisque nous célébrons cette année le 400<sup>ème</sup> anniversaire de la naissance de Molière.

Beaucoup de grands théâtres ont tenu à rendre un légitime hommage à cette figure tutélaire de notre théâtre national, à commencer par le premier d'entre eux, la Comédie-Française. Avec sa merveilleuse troupe et l'invitation de metteurs en scène renommés, Eric Ruf a construit une passionnante programmation exclusivement consacrée à Molière.

Il était très important pour nous de rendre un hommage appuyé sur le lien singulier unissant notre ville à celui qui fut non seulement un immense auteur, mais aussi l'organisateur à Versailles des festivités du jeune roi Louis XIV et un témoin privilégié des mœurs de son temps. Le premier acte de cette célébration versaillaise aura été l'exposition sur « la fabrique d'une gloire nationale », inaugurée en janvier à l'espace Richaud. Grâce aux recherches de son commissaire Martial Poirson, elle a montré, de façon très probante, la force de l'héritage de l'œuvre de Molière à travers les siècles.

En juin, pour inaugurer le Mois Molière, j'ai choisi «l'Impromptu de Versailles», une pièce peu jouée parce qu'en un seul acte, mais qui est sans doute celle qui parle le mieux de la vie de la troupe de Molière et de la cour de Versailles. Elle fut créée en 1663, pour la première venue de Molière dans ce qui n'était encore que le relais de chasse hérité de Louis XIII. Avec nos mots contemporains, nous dirions que Molière fut le premier dramaturge invité en résidence à Versailles. Clin d'œil à l'histoire, notre Impromptu de 2022 est conçu et interprété par l'une des troupes en résidence à Versailles.

Aujourd'hui, notre ville veut en effet perpétuer cette tradition de résidences pour des troupes de talent. L'aventure singulière de notre festival est de se nourrir de fidélité à ces troupes, en promouvant chaque année de nouvelles créations.

La programmation de cette année fait donc d'abord la part belle à des créations de troupes ayant un lien direct ou indirect avec Molière : «Le voyage de Molière» de Jean-Philippe Daguerre, «Le Montespan», adapté par Salomé Villiers, «Les Fourberies de Scapin», mise en scène par Emmanuel Besnault ; «La foire de Madrid», mise en scène par Ronan Rivière, une pièce de Lope de Vega, auteur espagnol qui inspira certainement Molière ; «Le Misanthrope», mis en scène par Thomas Le Douarec ; «Le Médecin malgré lui», revisité au XIX<sup>ème</sup> par Charles Gounod dans une forme musicale et théâtrale, mis en scène par Nicolas Rigas ; «Les amoureux de Molière», une création burlesque de la troupe des Mauvais Élèves, etc...

Il est impossible de citer ici toutes les autres créations de cette 26<sup>ème</sup> édition particulièrement riche : à noter toutefois en avant-première d'Avignon : «Madame Ming» d'après le texte d'Eric-Emmanuel Schmitt produit par Atelier Théâtre Actuel ; «Fantasio» de la compagnie de l'Éternel été ; «Verts Paradis II», création de Stéphanie Tesson au Potager du Roi ; «En pleine mer», de Slawomir Mrosek, mis en scène par Alexis Chevalier ; «Le temps des secrets» de Marcel Pagnol...

Cette édition verra également des reprises de récentes pièces à succès : «Lorsque Françoise paraît», «Les poupées persanes», «Dans les forêts de Sibérie», «La Folle de Chaillot»...

Parce que le Mois Molière est un festival populaire, ce sont aussi des concerts, des spectacles sur tréteaux dans tous les quartiers de la ville, grâce notamment à l'académie internationale des arts du spectacle de Carlo Boso.

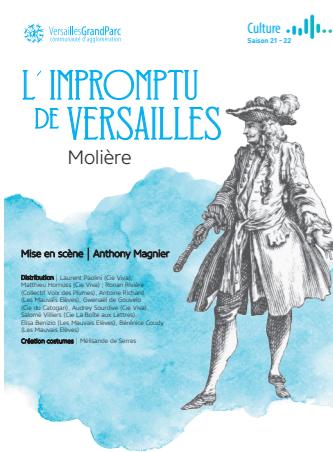
A noter enfin, les 9 et 10 juin, au théâtre Montansier, des rencontres internationales avec notamment l'invitation de la troupe marocaine de Baker Saddiki, qui interprétera son spectacle « Molière ou pour l'amour de l'humanité », ainsi que des tables rondes avec des universitaires étrangers entrecoupées de lectures par des sociétaires de la Comédie-Française.

Bon festival, vive Molière et vive le théâtre !

François de Mazières  
Maire de Versailles  
Créateur du Mois Molière

## LE THÉÂTRE À L'HONNEUR

### GRANDE ÉCURIE



#### L'IMPROMPTU DE VERSAILLES

1<sup>er</sup> JUIN (21H) / 2 JUIN (20H30) / 5 JUIN (17H) / 11 JUIN (20H30)

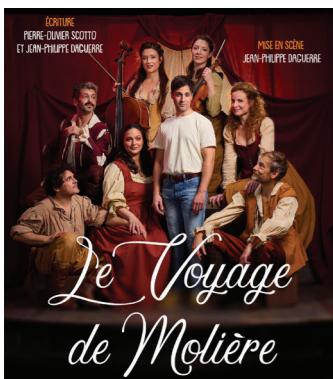
De Molière / (Anthony Magnier - Compagnie Viva\*) et les comédiens des compagnies en résidence\* Crédit : Anthony Magnier

*L'Impromptu de Versailles* est une pièce unique dans l'œuvre de Molière.

Dans cette pièce courte en un acte, il met en scène sa troupe et lui-même en pleine répétition. Nous avons donc un témoignage direct de ce que pouvait être un moment de la vie de "l'illustre Théâtre".

De plus, la pièce que Molière répète est une commande du roi, celui-ci lui demande de répondre à ceux qui attaquent la précédente pièce de Molière *L'École des Femmes*. « Ainsi j'ai fait appel aux autres comédiens des compagnies en résidence pour rendre hommage à l'esprit de Molière : un esprit de troupe ! »

Distribution : Laurent Paolini / Compagnie Viva (Molière), Marie Grach / Compagnie du Catogan (Brécourt), Ronan Rivière / Collectif Voix des Plumes (De La Grange), Antoine Richard / Compagnie Les Mauvais élèves (Du Croisy), Gwenaël de Gouvelo / Compagnie du Catogan (La Thorillière), Marie Grach / Compagnie les Catogans (Mlle Du Parc), Salomé Villiers / Compagnie La boîte-aux-lettres (Mlle Béjart), Elisa Benizio / Compagnie Les Mauvais élèves (Mlle De Brie) et Bérénice Coudy / Compagnie Les Mauvais élèves (Mlle Molière)



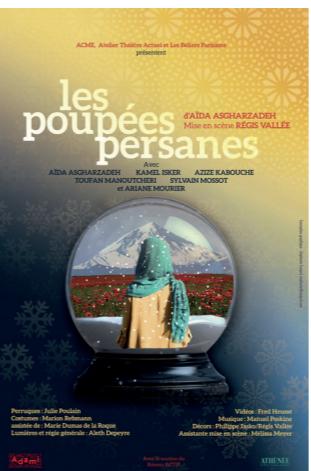
#### LE VOYAGE DE MOLIÈRE

3 JUIN (20H30) / 4 JUIN (20H30)

De Jean-Philippe Daguerre et Pierre-Olivier Scotto

Jean-Philippe Daguerre Crédit : Jean-Philippe Daguerre

Jean-Philippe Daguerre, nommé aux Molières 2022 de l'auteur francophone vivant. Léo, un jeune homme du XXI<sup>e</sup> siècle qui rêve d'être comédien, se retrouve accidentellement plongé en 1656 au cœur de la troupe de l'Illustre Théâtre de Molière. Commence alors une aventure extraordinaire dans un monde créatif et cruel où la vie et la gloire ne tiennent qu'à un fil. Même si cette histoire est précisément inspirée par la vie de Molière avant son arrivée à Versailles, nous nous sommes amusés à prendre quelques libertés romanesques autorisées par l'imaginaire créatif de Léo. C'est lui qui dirige la mise en scène de son rêve. C'est un rêve dans le théâtre ou un théâtre rêvé en compagnie de huit comédiens-musiciens-chanteurs. Distribution : Grégoire Bourbier, Pauline Chagne, Stéphane Dauch, Mathilde Hennekinne, Charlotte Matzneff, Teddy Melis, Geoffrey Palisse et Violette Erhart.



#### LES POUPEES PERSANES

6 JUIN (20H30)

D'Aïda Asgharzadeh / Mise en scène Régis Vallée

C'est l'histoire de quatre universitaires dans l'Iran des années 1970, de la chute du Shah à l'arrivée au pouvoir du régime islamique. C'est l'histoire, en France, de deux sœurs pas très enthousiastes à l'idée de célébrer le passage à l'an 2000 aux sports d'hiver en famille.

C'est l'histoire d'amour de Bijan et Manijeh, couple mythique des légendes perses. C'est l'histoire d'une jeunesse pleine d'espoir, d'une lutte avortée, d'un peuple sacrifié, de secrets qui s'entortillent, de la transmission dont on ne sait que faire et de l'amour qui ne sait plus où aller. C'est l'histoire à vrai dire, de toutes les révolutions.

Distribution : Aïda Asgharzadeh, Kamel Isker, Azize Kabouche, Toufan Manoutcheri, Sylvain Mossot, Ariane Mourier

#### DANS LES FORÊTS DE SIBÉRIE

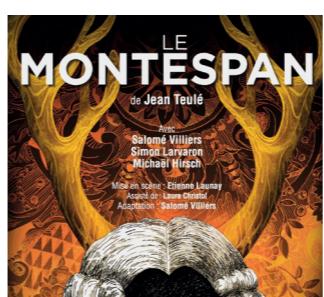
7 JUIN (20H30)

D'après le livre de Sylvain Tesson

Mise en scène William Mesguich

Pour partir loin de la cité et de la foule, Sylvain Tesson a choisi de s'isoler au milieu des forêts de Sibérie, là où la vie se résume à pêcher pour se nourrir et à couper du bois pour se chauffer. Il veut savoir si la liberté consiste à posséder le temps. Sur son chemin initiatique, il écrit pour les générations futures, et pour nous aussi, déjà, un texte riche d'aphorismes.

Distribution : William Mesguich



#### LE MONTESPAN

8 JUIN (20H30) / 9 JUIN (20H30)

De Jean Teulé / Adaptation Salomé Villiers - Compagnie La Boîte-aux-lettres\* / Mise en scène Etienne Launay Crédit : Etienne Launay

Salomé Villiers nominée aux Molières 2022 de la révélation féminine pour le spectacle *Le Montespan*.

En 1663, Louis-Henri de Pardaillan, marquis de Montespan, et la charmante Françoise de Rochechouart, tombent fous d'amour et se marient. Les dettes s'accumulent et le Marquis doit absolument s'attirer les bonnes grâces du Roi-Soleil. Louis-Henri part donc en guerre pour Louis XIV et se réjouit, durant son absence, que Françoise soit introduite à la cour auprès de la Reine. Mais c'est sans compter sur les appétits du roi pour sa tendre épouse : la nouvelle favorite ! Prêt à tout pour récupérer celle « qu'on n'aime qu'une fois dans une vie », il déclare une guerre sans relâche contre le monarque, refusant toutes faveurs attachées à sa condition de cocu royal et allant même jusqu'à orner son carrosse de cornes gigantesques...

Distribution : Michaël Hirsch, Simon Larvaron et Salomé Villiers



## LORSQUE FRANÇOISE PARAÎT 10 JUIN (20H30)

D'Éric Bu / Mise en scène Éric Bu

1916. À huit ans, Françoise a une révélation : quand elle sera grande, elle sera médecin d'éducation ! Personne ne la prend au sérieux ; surtout pas sa mère, effrayée par cette enfant à la pensée si libre. Mais Françoise n'est pas seule : son Bon Ange Gardien veille sur elle et la soutient tout au long des épreuves de son enfance. Des épreuves que nous revivons avec eux, en remontant aux origines de la pensée de Françoise Dolto, et au gré de son regard d'enfant, à la fois si naïf et clairvoyant...

Distribution : Sophie Forte, Christine Gagnepain et Stéphane Giletta

## LES FOURBERIES DE SCAPIN

12 JUIN (17H) / 13 JUIN (20H30)

De Molière / Mise en scène Emmanuel Besnault - Compagnie l'Éternel été \*

La Compagnie de l'Éternel été est en résidence à Versailles. Le The New York Times dit d'eux : « un exemple brillant de ces jeunes troupes qui ont éclos en France ces dernières années ». Venez rire à leurs fourberies et soyez emportés dans ce tourbillon d'énergie.

Distribution : Victor Duez, Emmanuel Besnault, Benoît Gruel, Chloé Zufferey, Manuel Le Velly et Mathieu Brucot.



## FANTASIO

Texte  
Alfred de Musset  
Mise en scène & scénographie  
Emmanuel Besnault

## FANTASIO

14 JUIN (20H30) / 15 JUIN (20H30)

d'Alfred de Musset

Mise en scène Emmanuel Besnault - Compagnie l'Éternel été \* Création

Dans un royaume désenchanté où le gouvernement semble bien loin de ses sujets, Fantasio est un jeune homme désœuvré, désabusé et désargenté. Coup de folie et coup de génie, il décide de prendre sa vie en main après avoir croisé le cortège funéraire du bouffon du roi. En récupérant cette place laissée vacante, il passe de la rue à la cour et sème la zizanie avec beaucoup de joie et d'esprit dans les hautes sphères du pouvoir... jusqu'à faire manquer le mariage politique de la princesse.

Distribution: Lionel Fournier (Marinoni, aide de camp du prince), Benoit Gruel (Fantasio), Elisa Oriol (princesse Elisabeth), Deniz Türkmen la gouvernante et Spark) et Manuel Le Velly (le prince de Mantoue)

## MADAME MING

16 JUIN (20H30) / 17 JUIN (20H30)

D'après le livre d'Éric-Emmanuel Schmitt / Adaptation et mise en scène Xavier Lemaire Crédit

Un homme d'affaire travaillant en Chine rencontre, à l'occasion de pauses dans ses négociations, une dame-pipi nommée Madame Ming, au sous-sol du Grand Hôtel de Yunaï. Cette dame va lui révéler qu'elle a dix enfants ! Mensonge ou réalité dans un pays qui n'autorise qu'un enfant unique ? Le récit de la vie des dix enfants de Madame Ming sera l'occasion pour cet homme d'affaires d'une introspection de sa vie personnelle et de son rapport à la Chine et à la pensée de Confucius...

Distribution : Isabelle Andréani, Benjamin Egner, Pascale Blaison (marionnettiste) et Elsa Moatti (violoniste).

## LA FOIRE DE MADRID

18 JUIN (20H30) / 19 JUIN (17H)

De Félix Lope de Vega

Mise en scène Ronan Rivière - Collectif Voix des Plumes\* Crédit

À Madrid, un groupe d'amis oisifs arpente la foire. Ils manient aussi bien l'épée que les vers, et partagent leur temps entre galanteries et larcins. Le coup de foudre de l'un d'eux, Leandro, et Violante, une doña mariée, les entraîne dans un tourbillon de quiproquos, de duels et de problèmes.

Distribution: Ronan Rivière, Jérôme Rodriguez, Michaël Giorno-Cohen, Laura Chérit, Amélie Vignaux, Hassan Tess, Luc Rodier, Olivier Mazal (piano) et Manuel de Falla (piano sur scène).



## Les Lauriers-roses

Sidi Bel Abbès  
1956-1962



## LES LAURIERS ROSES DE SIDI BEL ABBÈS

20 JUIN (20H30)

De Gwénaël Ravaux

Mise en scène Stéphane Daurat

L'histoire d'une passion amoureuse pendant les dernières années de l'Algérie française. En 1956, Liliane et Jean mènent une vie heureuse à Sidi Bel Abbès. Petit à petit, leur quotidien va être bouleversé par les « événements » d'Algérie. Liliane a dans sa classe un enfant brillant qu'elle veut faire entrer au Collège. Elle rencontre son père Abdellah. Une relation amoureuse forte naît entre ces deux êtres que tout sépare. La guerre d'indépendance se durcit. Les trois protagonistes sont emportés par cette tourmente

Distribution : Georges Richardeau (Abdellah et Slimane), Régis Flores ou Stéphane Daurat (Jean), Gwénaël Ravaux (Lili et Pauline).

## LE MISANTHROPE

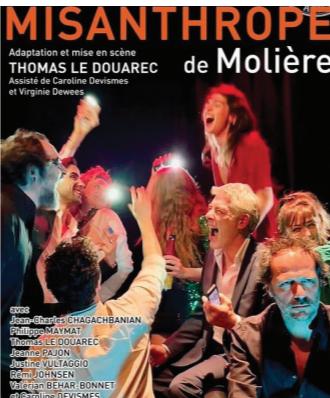
22 JUIN (20H30) / 23 JUIN (20H30)

De Molière

Adaptation et mise en scène Thomas Le Douarec Création

Après les grands succès de l'Idiot et du Portrait de Dorian Gray, Thomas le Douarec s'attaque au Misanthrope. Cette fois-ci, Thomas le Douarec a choisi d'articuler sa mise en scène sur deux lignes directrices : le sens du baroque et l'adaptation à notre monde contemporain. On peut faire confiance au talent de Thomas le Douarec pour ne pas être déçu.

Distribution : Jean-Charles Chagachbanian, Philippe Maymat, Thomas Le Douarec, Jeanne Pajon, Justine Vultaggio, Rémi Johnsen, Valérian Behar Bonnet et Caroline Devismes.



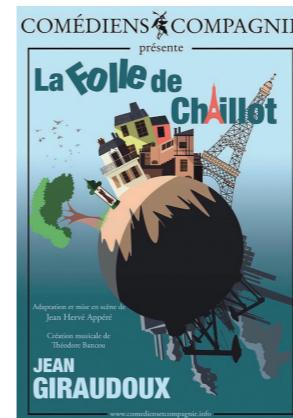
## LA FOLLE DE CHAILLOT

28 JUIN (20H30)

De Jean Giraudoux / Mise en scène Jean-Hervé Appéré

Comédiens et Compagnie \*

Exploiter le pétrole qui dort certainement dans les sous-sols de Paris et particulièrement dans ceux de Chaillot, telle est l'envie d'hommes d'affaires parisiens. Ils vont se confronter à la population locale dirigée par une comtesse excentrique : la Folle de Chaillot... Cette pièce, burlesque par ses situations et ses personnages, dégage poésie et gourmandise. Entre Jarry et Ionesco, Giraudoux creuse son sillon personnel fait de cocasserie, de tendresse (le personnage d'Irma) et d'humour féroce. Cette fable est tout à la fois nostalgique, anti-psychiatrice, populiste, anarchiste, anti-capitaliste, écologiste (et oui, déjà !) et les nombreux sujets qu'elle aborde nous touchent encore.



Distribution : André Fauquenoy, Stephan Debruyne, Fred Barthoumeyrou, Viviane Fougereux, Boris Bénézit, Valérie Français, Mélanie Le Duc, Jonathan Jolin et Bertrand Ravalard

## LES AMOUREUX

29 JUIN (20H30) / 30 JUIN (20H30)

De Molière / Compagnie Les Mauvais élèves \*

Après Marivaux, Shakespeare et les grands monologues du répertoire classique, la Compagnie Les Mauvais élèves reprend des scènes cultes et des scènes d'amoureux, avec beaucoup de liberté et de tendresse, de chansons et de sorties de route, dans un spectacle pétillant et pop.

Distribution : Valérian Behar-Bonnet, Elisa Benizio, Bérénice Goudy et Antoine Richard.

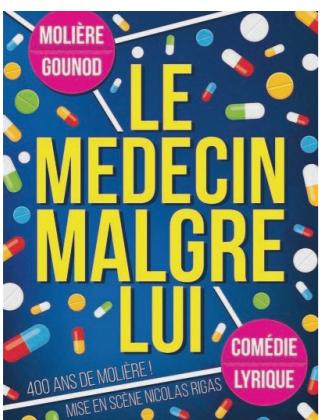
## LE MÉDECIN MALGRÉ LUI

24 JUIN (20H30) / 25 JUIN (20H30) / 26 JUIN (17H)

De Molière et Charles Gounod / Mise en scène Nicolas Rigas Création

Toujours en quête d'œuvres associant le théâtre et l'opéra et après le grand succès de la Vie parisienne, Nicolas Rigas et la troupe du Petit Monde présente à Versailles sa nouvelle création, Le Médecin malgré lui de Gounod. Cette création devrait séduire tous les publics.

Distribution : Nicolas Rigas, Philippe Ermelier, Antoine Bacquet, Martin Loizillon, Mylène Bourbeau, Romain Canonne et Salvatore Ingoglia.



## LE MALADE IMAGINAIRE

27 JUIN (20H30)

De Molière / Mise en scène Olivier Briaux

Le théâtre du Nord-Ouest dirigé par Jean-Luc Jeener présente cette année Le Malade Imaginaire. À conseiller aux amateurs du théâtre classique, mettant au premier plan la valorisation du texte et des personnages.

Distribution : Pierre Bès de Berc, Isabel de Francesco, Louis Cartier, Jean-Luc Jeener, Bernard Lefebvre, Laetitia Leloutre, Fabrice Michal, Valentine Neuville, Adèle Raguel et Michel Wyn.



## 11 COMPAGNIES PROFESSIONNELLES ACCUEILLIES EN RÉSIDENCE PERMANENTE\*

La Ville de Versailles est engagée depuis longtemps dans une politique de soutien et de promotion du spectacle vivant. Ainsi, ce sont onze compagnies qui sont accueillies à l'année et se retrouvent pour présenter leurs créations lors du Mois Molière.

Compagnie Viva (direction : Anthony Magnier)

Comédiens et Compagnie (direction : Jean-Hervé Appéré)

Académie internationale des Arts du spectacle (AIDAS) (direction : Carlo Boso et Danuta Zarazik)

Compagnie La boîte-aux-lettres (direction : Salomé Villiers)

Compagnie du Catogan (direction : Gwenhaël de Gouvello)

Collectif Voix des Plumes (direction : Ronan Rivière)

Compagnie L'Éternel été (direction : Emmanuel Besnault)

Compagnie Les Mauvais élèves (direction : Elisa Benizio)

Mobilis Immobilis (direction : Maïlophé Passedouet)

Compagnie de l'Alouette (direction : Aurélie Lepoutre)

Compagnie Méli-Mélo au Chapiteau de Porchefontaine

## LE POTAGER DU ROI

VERTS PARADIS II, ANTHOLOGIE VIVANTE ET VAGABONDE

DE LA NATURE À TRAVERS LES ÂGES

SAMEDIS 4 ET 11 JUIN

DIMANCHE 5 ET 12 JUIN À PARTIR DE 17H

DEUX CIRCUITS DE 45 MINUTES

de Stéphanie Tesson / une création de Phénomène et Cie

Avant de protéger la Nature, l'Homme l'a adorée, célébrée et chantée. De leur entente parfaite naquirent les jardins, qui donnèrent tout son sens au mot « culture ». Revenons à ces jardins en rebroussant un peu chemin ! Revenons aux temps heureux de l'alliance entre l'Homme et la Nature. Entrons au Potager du Roi, l'un des plus beaux exemples d'intelligence et de poésie.

Distribution : Frédéric Almaviva, Benjamin Broux, Sophie Carrier, Florence Cabaret, Emilie Chevrillon, Antony Cochin, Séverine Cojannot, Olivier Depoix, Marguerite Danguy des Déserts, Natalia Ermilova, Alice Ermilova, Emmanuelle Huteau, Quentin Kelberine, Jean-Christophe Lecomte, Mathias Maréchal, Thomas Volatier.

## AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY - CONSERVATOIRE

CHOSES VUES... ET CHANTÉES !

LUNDI 6 JUIN

D'après l'œuvre de Victor Hugo / Adaptation Christophe Barbier

Poèmes, pièces de théâtre ou pages de prose : de nombreux textes de Victor Hugo ont été mis en musique par les plus grands compositeurs de son siècle. Ces morceaux, interprétés par Pauline Courtin, s'ajoutent aux mots du poète pour nous offrir ce spectacle.

Distribution : Pauline Courtin – soprano, Antoine Palloc – pianiste et Christophe Barbier - comédien.

## THÉ SUR LA BANQUISE

JEUDI 9 JUIN - VENDREDI 10 JUIN

D'Éric Bouvron et Sophie Forte / Mise en scène Éric Bouvron

Eric Bouvron nominé aux Molière 2022 du théâtre privé pour *Lawrence d'Arabie*

Les ours polaires ont disparu. Un seul resterait en vie. Un ministre de l'Écologie missionne son secrétaire, Victor Mulot, pour le trouver. Problème : Victor Mulot n'a jamais quitté le territoire français, le seul animal sauvage qu'il ait rencontré est un chien, il est allergique à tout ce qui est poilu et il ne supporte pas le froid. Son cauchemar glacial commence. Après nous avoir fait courir dans le désert du Namib à plus de 40°, Éric Bouvron nous emmène sur son traîneau, de l'autre côté de la planète, à la rencontre des Inuits, sur la banquise devenue si fragile.

## LE TEMPS DES SECRETS

LUNDI 13 JUIN - 20H45

De Marcel Pagnol

Mise en scène Nicolas Pagnol et Elric Thomas - Création - Compagnie L'Accompagnie

Incontournable légende littéraire, ce roman autobiographique est une source de jouvence et une ode à l'enfance et à l'adolescence. Le porter à la scène sous la forme d'un monologue s'impose naturellement, tant le théâtre est inhérent à l'œuvre de Pagnol.

## EN PLEINE MER

JEUDI 16 ET LUNDI 20 JUIN - 20H45

De Slawomir Mrozek / Mise en scène Alexis Chevalier

Compagnie Le Saut du Tremplin

Après un naufrage en mer, un Petit, un Moyen et un Gros se retrouvent sur un radeau, affamés et sans espoir. Ils décident alors de faire une campagne électorale pour désigner l'un d'eux, qui devra alors se laisser manger. La lutte pour la survie prendra donc une voie démocratique, ou pas ...

## SPECTACLES POUR ENFANTS

MARIONNETTES DELL'ARTE D'ALEXANDRE ABBAS

### LE POT DE CONFITURE

Durée : 45 minutes

Gnafron n'a plus de travail et ne sait plus quoi faire. Heureusement, Guignol lui propose de venir travailler avec lui chez Madame La Comtesse. Mais Gnafron se laisse influencer par d'anciennes mauvaises fréquentations et il risque alors de se retrouver à nouveau sans travail. Aidé des enfants et de Guignol, Gnafron réussira-t-il à, enfin, garder son travail ?

### LES VALETS À LA PORTE

Spectacle musical avec pianiste sur les airs de *la Vie Parisienne d'Offenbach*

Durée : 45 minutes

Guignol et Madelon s'aiment plus que tout ! Ils attendent le retour de monsieur le Baron pour pouvoir se marier mais l'avidité de l'intendant n'a pas d'égal et les valets se retrouvent bientôt à la porte.

### L'AVARE

Adaptation en marionnettes de l'œuvre de Molière - Création

Durée : 1h

L'Avare n'aime que son argent ; il ne voit que des voleurs autour de lui et soupçonne tout le monde de vouloir lui voler son argent. Guignol est amoureux de Madelon, la fille de l'Avare, chez qui il est intendant. Mais il ne sait comment avouer son amour au père du fait de sa condition. De l'autre côté, l'Avare et son fils Cléante se disputent l'amour de la jeune Marianne tandis que Frosine fait ce qu'elle peut pour aider les jeunes amoureux. Dispute, coup de bâton et cassette de dix mille francs rythmeront ce spectacle adapté de la pièce de Molière.

## SPECTACLES

### MÉLODIE FORAINE

De Carlo Boso et Eddy Krzeptowski / Mise en scène Carlo Boso / Compagnie Les cueilleurs du silence

Une roulotte, un petit cirque fatigué... Mario et Nina. Ces deux-là s'aiment tellement qu'ils n'arrivent plus à se le dire. Au creux des accalmies apparaît la poésie de l'amour invisible mais indivisible.

### ANDERSEN !

De Hans-Christian Andersen

Adaptation et mise en scène Alice Raingeard / Compagnie du Néant

Aujourd'hui, Hans arrive à Copenhague du haut de ses 14 ans, avec une ambition débordante et une lourde histoire familiale pour bagages. Dans sa tête, son ambition, sa fantaisie et sa raison se battent pour décider des chemins à emprunter pour son avenir. Tantôt mornes et tristes comme le ciel gris et froid en hiver, tantôt drôles et enfantins comme un petit bonbon sucré pour les petits, Andersen ! raconte le et les contes de sa vie.

### LE BON GROS GÉANT

De Roald Dahl Adaptation Gwenhaël de Gouvello Compagnie du Catogan \*

Le Bon Gros Géant est une histoire d'amitié entre une petite fille et un gentil géant au vocabulaire étrange, mais on y retrouve également quelques éléments autobiographiques de l'auteur. Le BGG, comme le surnomme affectueusement Sophie la jeune héroïne, est un géant pacifique vivant au Pays des géants.

## SPECTACLES DE L'ACADEMIE INTERNATIONALE

### DES ARTS DU SPECTACLE\*

DIRIGÉE PAR CARLO BOSO ET DANUTA ZARAZIK

#### LES FOURBERIES DE SCAPIN d'après Molière / Mise en scène Carlo Boso Crédit

Ce chef d'œuvre de Molière s'inspire des techniques de jeux issus de la grande tradition de la Commedia dell'Arte. Cette version originale est présentée par la compagnie Avanti, créée par les étudiants de l'AIDAS diplômés en 2011. Cette nouvelle troupe est constituée de jeunes artistes en provenance d'Italie, Algérie, Roumanie et France.

#### LE TRIOMPHE D'ARLEQUIN de Carlo Boso / Mise en scène Carlo Boso Crédit

Tiré de divers canevas de la Commedia dell'Arte, le triomphe d'Arlequin veut représenter un hymne à la liberté d'aimer dans un monde gouverné par l'égoïsme et les intérêts personnels. Dans une Venise imaginaire, un vieil épicier français, Pantalone, veut profiter du mariage de sa propre fille Fiordalise pour s'enrichir. Un capitaine vaniteux va tenter de l'enlever avec l'aide d'Arlequin...

#### LES MISÉRABLES d'après Victor Hugo / Adaptation et mise en scène Danuta Zarazik Crédit

Dans cette fresque historique du XIX<sup>e</sup> siècle, les jeunes comédiens incarnent les personnages de cette œuvre monstre de Victor Hugo avec fougue, passion et énergie.

#### LES TROIS MARIAGES de Tchekhov / Mise en scène Danuta Zarazik Crédit

Quelle surprise de découvrir les pièces en 1 acte de Techkhov. En voici trois : une demande en mariage, l'ours et le tragédien malgré lui. Des personnages excentriques, hauts en couleur et émouvants que vous ne risquerez pas d'oublier.

## MUSIQUE

### CONCERT

3 JUIN À 20H – HÔTEL DE VILLE

De Philippe Cuper

Premier clarinettiste solo de l'orchestre de l'Opéra National de Paris, premier prix de clarinette à 20 ans, invité de nombreux orchestres internationaux, Philippe Cuper est également professeur au Conservatoire de Versailles.

### 30<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU CHŒUR DES CLARINETTES

5 JUIN À 17H – HÔTEL DE VILLE

Direction Philippe Cuper

Concert du chœur des clarinettes de Versailles à l'occasion de son 30<sup>e</sup> anniversaire, sous la direction de Philippe Cuper.

### CONFÉRENCE DE SYLVIO GUALDA SUIVIE DU CONCERT

14 JUIN À 20H – AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY

*La Percussion solo, centenaire de Iannis Xenakis* de Sylvio Gualda

Iannis Xenakis était un compositeur, architecte et ingénieur reconnu. Sylvio Gualda, percussionniste français, lui rend hommage à l'occasion du centenaire de sa naissance.

## CINÉMA / UGC LE ROXANE

### JEUDI 2 JUIN - 20H (DURÉE 2H03)

*L'Avare* - Réalisation : Louis de Funès / Jean Girault (1980)

tarif unique : 6,50 euros

### MARDI 28 JUIN - 18H (DURÉE 4H10)

*Molière* - Réalisation : Ariane Mnouchkine (1978)

tarif unique : 6,50 euros

Programme complet : [www.moismoliere.com](http://www.moismoliere.com)

Réservations obligatoires pour les spectacles de la Grande Écurie

ouvertes une semaine avant chaque représentation sur [moismoliere.com](http://moismoliere.com)

Tarif 2 euros par personne pour les spectacles de la Grande Écurie

## 1622-2022 : VERSAILLES FÊTE MOLIÈRE

### MOLIÈRE SANS FRONTIÈRES

### RENCONTRES INTERNATIONALES

### 9 ET 10 JUIN 2022 - THÉÂTRE MONTANSIER

Les commémorations du quadri-centenaire de la naissance de Molière en 2022 rendent hommage à celui qui est encore et toujours présenté comme notre « écrivain national ». Si bien qu'à travers lui, c'est aussi la « langue de Molière » qu'on célèbre. Ce grand moment de communion collective, mais aussi de controverses mémorielles, offre une occasion unique de réfléchir sur l'ambivalence d'un héritage résolument transnational. *Molière sans frontières* présente deux journées d'échanges, de débats, ponctuées de lectures et de représentation théâtrales par des comédiens français et étrangers.

## DÉROULÉ DU PROGRAMME

### JEUDI 9 JUIN

9h : Accueil des participants

9h30 : Inauguration des rencontres par François de Mazières, Maire de Versailles et créateur du *Mois Molière*, Martial Poirson, commissaire de l'exposition *Molière, la fabrique d'une gloire nationale* et Frédéric Franck, co-directeur du Théâtre Montansier

10h : *Jouer et mettre en scène Molière*. Lectures de morceaux choisis du théâtre de Molière et des textes de Louis Jouvet et de Jean Vilar par Bruno Raffaelli, sociétaire de la Comédie-Française

*Molière vu d'ailleurs : entre transfert culturel et concurrence mémorielle*

11h30 : Conférence

Guy Spielmann (Georgetown University), Molière versus Shakespeare. Entre reconstitution et théâtre populaire aux États-Unis et au Canada

12h00 : Conférence

Brigitte Prost (Université de Besançon), Molière hors de l'hexagone

12h30 : Conférence

Monsieur Rami Adwan, Ambassadeur du Liban en France, discussion sur la partie de l'ouvrage, *Molière*, de Georges Forestier consacrée à Molière au Liban.

13h : Débat

*Molière européen : Tribulations d'un écrivain national*

14h30 : Conférence

Marcela Aravena (professeur d'art dramatique à l'Université San Luis, Argentine), Molière en Amérique Latine : transposition scénique à l'ère numérique de El Burgués en Argentine

15h : Conférence

Romain Jobez (Université de Caen), Absence de Molière en Allemagne : l'esprit français est-il soluble dans le théâtre allemand ?

15h30 : Conférence

Virginie Roche-Tiengo (Université Paris Sorbonne), Molière dans le monde anglophone

16h : Débats

17h : Table ronde

Mamadou Diol, *Le Médecin malgré lui*, traduit en wolof et joué au Sénégal

Baker Saddiki, Molière et Tayeb Saddiki, une aventure marocaine

Océane Hurez, Molière en Caraïbes et culture créole

20h : Spectacle de Tayeb Saddiki, *Molière ou pour l'amour de l'humanité*, Baker Saddiki et sa troupe de comédiens marocains

### VENDREDI 10 JUIN

10h : Accueil et lancement par François de Mazières et Martial Poirson

*Molière aux colonies : de la propagande coloniale aux réappropriations émancipatrices*

10h30 : Conférence

Corinne Flicker (Université Aix-Marseille), Molière en Indochine

11h : Conférence

Omar Fertat (Université de Bordeaux), Molière en Afrique du Nord

11h30 : Conférence

Sylvie Chalaye, Molière en Afrique subsaharienne

12h : Échange avec la salle

*Molière à travers le monde. Tournées, diplomatie culturelle, coopération culturelle et artistique*

13h30 : Lectures de textes de Molière ou sur Molière (tournée Jouvet en Amérique latine, Molière en Afrique subsaharienne, Molière en Indochine...) par Coralie Zahonero, sociétaire de la Comédie-Française

14h30 : Table-ronde : Molière ambassadeur. Les tournées de la Comédie-Française à l'étranger, avec Malik Faraoun (responsable pédagogique du CRR de Versailles), Eric Vigner (metteur en scène, acteur et scénographe) et Coralie Zahonero (sociétaire de la Comédie-Française)

16h : Débats et échange avec la salle.

16h30 : Conférence

Proposition de conférence de Béatrice Picon-Vallin, Molière en Russie

17h : Conférence

La réception de Molière en Chine (du texte à la scène) par Jing Wang (Hybridités France-Chine & Université Paris-Nanterre)

17h30 : Conclusion

Martial Poirson, Molière à travers les cinq continents, bilan et perspectives

18h : Débats et clôture

20h : Spectacle. Conférence-lecture, Molière, dis-moi dix mythes, Martial Poirson et Catherine Salviat, sociétaire de la Comédie-Française



# VERSAILLES

## Contacts

*Ville de Versailles*

Responsable presse et des partenariats médias

Claude-Agnès Marcel

Tél. : +33 (0)6 03 83 65 36

[claude-agnes.marcel@versailles.fr](mailto:claude-agnes.marcel@versailles.fr)

Pascal Zelcer

Tél. : +33 (0)6 60 41 24 55

[pascalzelcer@gmail.com](mailto:pascalzelcer@gmail.com)